

令和7年度松本市海外誘客プロモーション事業業務公募型プロポーザル
質問に対する回答

質問項目	質問の内容	回答
提案説明書 5 企画提案を求め る内容 (3)ウ	ブースで配布するチラシをタイと台湾それぞれで提案することとありますが、部数は2種類合わせて1000部という認識でよろしいでしょうか。また、想定している仕様がございましたらご教示ください（サイズ・片面/両面など）	タイと台湾それぞれで1,000部（合計2,000部）です。 仕様はA4カラーを想定していますが、片面/両面に関してはご提案ください。
仕様書 4 業務内容 (1)カ	ランディングページの移行に関しまして、サイト移行の際に移行先サイトに合わせた改修を想定されていますか。	想定しています。
仕様書 4 業務内容 (2)	1. ブース出展の申込について、現時点で台湾・タイともに申込は完了しておりますでしょうか。 2. もし申込が完了している場合、台湾は「出展が確定」として進めてよい認識で問題ないでしょうか。 また、タイの出展ブース確定時期はいつ頃を見込んでいますか。	1. どちらも申し込みは完了しています。 2. 台湾ITFの出展団体決定は6月上旬とされており、確定していません。 タイFITフェアの出展団体決定は6月20日以降とされています。
仕様書 4 業務内容 (2)ウ・エ (3)ウ	出展料や参加費の支払いは受託者側で行うと記載があるが、受託決定までの間に出席申し込みの必要があるイベントに関しては、申し込み自体は貴市で手続きをしていただき、受託決定後から受託者に各種業務が引き継がれるという認識で合っていますか。	ご認識のとおりです。 現時点で申し込みが必要なものについては申し込み済みのため、それ以降の業務について受託決定後に引き継ぎます。
仕様書 4 業務内容 (3)カ・キ	カの海外バイヤーに提供する資料と、キの商談用パンフレットは同じものという認識でよろしいでしょうか。	カは用意いただく商談用の資料、キはカを含む松本市で制作済みのパンフレット等になります。
仕様書 4 業務内容 (2)サ	ブース内に松本市内事業者が使用できるスペースを作り、官民一体となってプロモーションできる場とすること。と記載があるが、参加する市内事業者は既に決定していますか。まだの場合はいつごろまでに決定予定でしょうか。	まだ募集を開始しておりません。 出展旅行博が確定後に募集を開始し、旅行博2週間前には参加者決定予定です。 ブースは1小間のため、参加事業者が使用できるスペースについては、市と共有の想定です。
仕様書 4 業務内容 (2)サ	松本市内事業者がチラシ等を配布する場合、郵送手配は誰が担当しますか？ 弊社で対応する場合、送料等の費用は経費として見込んでよいかを確認したいです。	市内事業者から期限までに観光ブランド課あてに送っていただき、市から現地へ送るパンフレット等と一緒に受託者に郵送いただく想定です。
仕様書 4 業務内容 (2)シ	ブースで使用する布のデザインについてですが、今後、台湾とタイ市場以外での使用を想定されていますでしょうか。また複数言語併記ではなく、日本語版、英語版を別途制作でも問題ないでしょうか。	今後台湾とタイ市場以外での使用も想定しています。 用途毎制作いただいても問題ありません。
仕様書 4 業務内容 (2)セ	ノベルティの数量は、タイと台湾の旅行博2回で400個以上が目安という認識でよろしいでしょうか。	タイと台湾それぞれで、400個（合計800個）以上です。
仕様書 4 業務内容 (2)ソ	総合版パンフレットを500部印刷すること。の記載について、台湾・タイそれぞれ500部か。あるいは2市場合計で500部でしょうか。 また、印刷サイズやページ数、用紙、綴じ方などは何を想定していますか。	タイと台湾それぞれで、500部（合計1,000部）です。 以下のデータを使用し、A4×8頁、中綴じ、フルカラーです。用紙の指定はありません。 ・タイ： https://visitmatsumoto.com/wp-content/uploads/2017/12/MatsumotoCity_TW_202503.pdf ・台湾： https://visitmatsumoto.com/wp-content/uploads/2017/12/MatsumotoCity_TW_202503.pdf

仕様書 4 業務内容 (2)ツ	松本市から現地へパンフレット及び法被を輸送する金額を含めること。と記載があるが、輸送するパンフレット類等は総重量何kgとなる予定でしょうか。	印刷いただくパンフレットのほかに、市で制作済みの総合版パンフレット・まちあるきパンフレット・上高地パンフレットそれぞれ500部と、市内事業者から上限200部で募集したパンフレットを輸送予定です。 総合版パンフレットは1部約22g、まちあるきと上高地パンフレットは1部約11gです。
仕様書 4 業務内容 (2)タ	台湾とタイのチラシは共通のものという認識になりますでしょうか。また、台湾・タイそれぞれで各1,000部ずつ印刷するという理解でよろしいでしょうか。	チラシの内容は提案によります。 部数はタイと台湾それぞれで1,000部(合計2,000部)です。
仕様書 4 業務内容 (4)ア	特集記事は英語圏向けとアジア圏向けでそれぞれ最低2つ作成すること。と記載があるが、共通する内容で欧米豪向け、アジア圏向けそれぞれに作成する場合、欧米豪向けに1つ、アジア向け1つ作成したとみなしてよいでしょうか。	問題ありません。
仕様書 4 業務内容 (4)イ	ランディングページ、特集記事作成を行うにあたり、新たに画像素材が必要となった場合、場合によっては、既存サイトに掲載されている写真素材等の再利用は可能ですか。	フォトアーカイブの写真はご自由に利用いただけます。それ以外のページについては、写真によって扱いが異なるため、随時協議します。
仕様書 4 業務内容 (4)ウ	動的ページとして作成するにあたり松本市公式観光サイトリニューアル事業受託者様側で工数が発生することが考えられます。その費用に関しては本件ご提案の対象外となりますか。	作成いただいたページのデータをサイトリニューアル事業受託者に納品いただき、サイトリニューアル事業受託者はアップ作業をするのみと想定しています。 費用が発生する部分については本事業費に含んでください。
仕様書 4 業務内容 (4)エ	特集記事の翻訳は、英語、中国語繁体字、タイ語の3言語についてはネイティブ翻訳とし、他の言語については英語からの自動翻訳を想定する。と記載があるが、リニューアル予定の新サイトで自動翻訳のツールを導入する予定であるため、本事業ではその翻訳ツールを使用するという前提で、コンテンツのみ作成し、作成した英語から自動翻訳するテキスト渡しをする想定でしょうか。	ご認識のとおりです。 英語、中国語繁体字、タイ語のネイティブ翻訳によるコンテンツ作成まで行っており、英語からの自動翻訳は新サイトに導入する自動翻訳ツールを用いる予定です。
その他	参考までに昨年度の旅行博へのご出展の様子などの写真をご提供いただくことは可能でしょうか。	昨年度の様子は以下をご覧ください。 ・タイ： https://www.shimintimes.co.jp/news/2024/11/pr-36.php ・台湾： https://www.shimintimes.co.jp/news/2024/11/pr-36.php
その他	新まつもと物語の月間総PV数、同TOPページの月間PV数をご教示いただけないでしょうか。	新まつもと物語全体における直近4月の月間PVは約386,000、TOPページは29,000です。 繁体字ページについては約21,000、タイ語ページについては約10,000です。